

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL DOMINGO 17 DE ENERO DE 1813.

El Dulce Nombre de Jesus, y san Antonio Abad. = Las Q. H. están en la Iglesia Parroquial de San Jaime y se reserva á las 5 de la tarde.

## NOUVELLES ETRANGERES.

### ETATS-UNIS.

Philadelphie, 18 octobre.

On compte que, dans l'Etat de Massachusetts, celui de tous où il y a le plus de fédéralistes, il y aura un partage égal de voix : M. Devitt Clinton en obtiendra probablement onze; les onze voix restantes seront partagées entre M. Madison, qui en aura sept, et M. Gerry, qui en obtiendra quatre. C'est du moins l'issue regardée comme la plus probable par tous nos politiques. New Hampshire élira M. Madison président, et M. Gerry vice-président; mais à New-York, M. Clinton a un parti très fort.

Les Etats de l'ouest et du midi sont unanimes dans leurs vœux pour la continuation vigoureuse de la guerre, et pour la réélection de M. Madison; il ne se trouve pas dans ces Etats un seul individu qui ressemble à ce qu'on appelle à New-York, un ami de la paix. Les Pennsylvaniens ont parmi eux une minorité de Clintoniens qui font plus de bruit que de besogne.

Ainsi, on peut sans hésitation que le gouvernement de M. Madison est approuvé par la grande majorité de la nation. Mais cette majorité, disséminée dans ses fertiles campagnes, n'élève pas des cris tumultueux comme le font quelques meneurs frivoles des villes commerciales de la Nouvelle-Angleterre. Ces meneurs s'adressent aux possesseurs des nombreux bâtimens de commerce qui remplissent les ports de Salem, de Boston, de New-York; ils leur rappellent les gains immenses qu'ils feroient sur le fret de leurs bâtimens, et sur le commerce de commission; mais on peut leur opposer un argument irrésistible: «D'où tirez-vous les objets d'exportation dont vous chargez, en temps de paix, tous ces bâtimens, beaucoup trop nombreux pour les

## NOTICIAS ESTRANGERAS

### ESTADOS UNIDOS.

Filadelfia 28 de octubre

Se cuenta que en el estado de Massachusetts, que es en el que hay mas federalistas, los votos serán empatados: M. Devitt Clinton obtendrá probablemente once; los once restantes serán repartidos entre M. Madison, que obtendrá siete, y M. Gerry que obtendrá cuatro; este es el resultado que todos nuestros políticos tienen por mas probable. La Nueva Hampshire elegirá á M. Madison por presidente, á M. Gerry por vice presidente; pero en Nueva York M. Clinton tiene un partido muy poderoso.

Los Estados del oeste y del medio dia están unánimes en sus votos por la continuación vigorosa de la guerra, y por la reelección de M. Madison; en todos esos estados no se encuentra un solo individuo, que sea lo que en Nueva York se llama un amigo de la paz. Los pennsylvanios tienen entre ellos algunos Clintonianos que gastan mas palabras que obras.

Y así se puede decir con certeza que el gobierno de M. Madison está agraviado por la mayor parte de la nación. Pero esa mayoría esparsa en sus fertiles campiñas, no levanta mas que gritos tumultuosos como hacen algunos agitistas frivolos de las ciudades comerciantes de la Nueva Inglaterra.

Esos agitistas se dirigen á los propietarios de los numerosos navios de comercio, que llenan los puertos de Salem, de Boston y de Nueva York; les recuerdan los inmensos ganancias que harían con el flete de sus embarcaciones, y comercio de comisión; pero se les puede oponer un argumento irresistible: «¿Dónde sacáis vosotros los objetos de exportación con que cargáis en tiempo de paz todas esas embarcaciones, mucho mas numerosas para las exporta-

exportations des produits du sol même des provinces septentrionales? Ce sont les cotons, les blés et les tabacs des provinces méridionales qui alimentent ce commerce maritime, que vous regrettez tant. Si donc nous autres habitants des Etats du midi voulons la guerre, est-il convenable, est-il décent qu'un nombre d'individus qui ne sont au fond que nos facteurs, nos commissionnaires, se permettent de crier, de clabauder contre les mesures adoptées par la masse entière des propriétaires territoriaux? Il y a plus, non seulement les Etats septentrionaux dépendent des Etats méridionaux sous les rapports du commerce et de la navigation; mais ils en tirent même leurs subsistances, notamment tout le riz qu'ils consomment. Ils ne peuvent donc raisonnablement séparer leurs intérêts des nôtres. Tels sont les arguments par lesquels les amis de M. Maddison démontrent la nécessité impérieuse où se trouve la moralité fédéraliste de se soumettre tranquillement aux vœux de la nation. Nous pensons même que les honnêtes gens parmi les fédéralistes conviendront de ces vérités, et repousseront cette idée chimérique des deux intérêts opposés entre le nord et le midi de l'Union, idée suggérée par les intriguants britanniques.

[ *Journal de l'Empire.* ]

#### GRAND DUCHE DE VARSOVIE.

*Posen, 10 novembre.*

Les passages de troupes ont continué ces jours derniers; nous avons vu aussi passer quelques généraux et colonels français se rendant à la grande armée.

Dimanche dernier, un nombre considérable de charriots de l'armée ont traversé notre ville. Il est arrivé hier une compagnie d'artillerie française, et aujourd'hui un fort bataillon d'infanterie saxonne.

[ *Idem.* ]

#### ROYAUME DE BAVIERE.

*Augsbourg 9 décembre.*

On attend ici, le 12 et le 13, la première brigade des troupes italiennes qui se rendent dans le nord, sous les ordres de Mr. le général de division Grenier. La deuxième brigade arrivera le 14 et le 15, ainsi que le quartier-général. Elle sera suivie le 17 et le 18 par la quatrième brigade; la troisième se porte directement d'Inspruck sur Ratisbonne.

[ *Idem.* ]

ciones de los productos del mismo suelo de las provincias septentrionales? Los algodones, los trigos, y los tabacos de las provincias meridionales, es lo que alimenta ese comercio marítimo, que vosotros echais tan á menos. Si pues nosotros habitantes de los Estados del medio dia queremos la guerra, ¿será conveniente ni decente que un pequeño número de individuos, que propiamente no son mas que nuestros factores y comisionados se atrevan á gritar ni clabauder contra las medidas adoptadas por la masa entera de los propietarios territoriales? Aun mas; no solamente los Estados septentrionales dependen de los Estados meridionales baxo las relaciones del comercio, y de la navegacion; pero extraen de ellos sus mismas subsistencias, particularmente todo el arroz que consumen. No pueden pues razonablemente separar sus intereses de los nuestros. Tales son los argumentos con que los amigos de M. Maddison demuestran la impetiosa necesidad en que se encuentra la federalista moralidad de someterse tranquilamente á las voces de la nacion. Tambien pensamos que los hombres discretos de entre los mismos federalistas convendrán en que esto es verdad, y desecharán esa idea quimérica de dos intereses opuestos entre el norte y el medio dia de la Union, idea sugérida por los intrigantes británicos.

[ *Diario del Imperio.* ]

#### GRAN DUCADO DE VARSOVIA.

*Posen 10 de noviembre.*

En estos últimos dias ha continuado el paso de tropas; hemos visto tambien pasar algunos generales y coroneles franceses que se dirigen al ejército grande.

El domingo último pasó por esta villa un considerable número de carros del ejército. Ayer llegó una compañía de artilleria francesa y hoy ha pasado un grueso batallón de infanteria saxona.

[ *Idem.* ]

#### BAVIERA.

*Augsbourg, 9 de noviembre.*

Aquí aguardabamos para los dias 12 y 13, la 1.ª brigada de las tropas italianas que pasan al Norte baxo los órdenes del Sr. general de division Grenier. La 2.ª brigada llegará en los dias 14 y 15, como tambien el quartel general. En los dias 16 y 18 seguirá la 4.ª brigada; la 3.ª pasa directamente de Inspruck á Ratisbona.

[ *Idem.* ]



## SILESIE.

*Liegnitz 17 novembre.*

Un transport de prisonniers russes, faits par les prussiens, composé d'un officier et 262 sous-officiers et soldats, arriva le 23 octobre à Trachenberg, et repartit par Breslau et Grottkau, pour Neisse. Plus, un second transport de 13 officiers et 946 hommes, arriva le 15 de ce mois, à Züllichau, pour être transportés jusqu'à Frankenstein, d'où 400 hommes iront à Glaz, et le reste à Neisse. Un troisième transport de 157 hommes passera ici le 1.er décembre pour se rendre aussi à Neisse. [Idem.]

## EMPIRE D'AUTRICHE.

*Vienne 21 novembre.*

Les manufactures russes ont tellement souffert depuis le commencement de la guerre, qu'elles ne peuvent plus suffire à l'habillement et à l'armement des troupes.

## ANGLETERRE.

*Londres, 22 octobre.*

Nous apprenons, par de nouveaux avis reçus hier de Buenos Ayres, qu'un autre espagnol européen a été convaincu d'être un des principaux conspirateurs, et en conséquence exécuté. Vingt-huit autres individus ont été mis à mort.

Au moment où la tranquillité a été rétablie, un grand nombre d'espagnols antérieurs avait été mis en liberté, et d'autres avaient été renvoyés du pays. L'intervention de lord Strangford avait maintenu la bonne intelligence entre le gouvernement portugais et la junta de Buenos Ayres.

On avait reçu à Buenos Ayres l'avis que toutes les mines du Pérou et la monnaie de Potosi étaient au pouvoir de l'armée de Lima. Le manque de numéraire, occasionné par les circonstances, rendait très difficile la vente des marchandises. Les produits du pays n'étaient pas abondants, et ne semblaient pas devoir l'être de long temps, les ravages de la guerre civile sur la rive orientale de la Plata ayant ruiné tous les établissements où se préparaient les cuirs et le suif.

Le châtiment des conspirateurs à Buenos Ayres avait rallumé l'animosité du gouvernement et des partisans de Monte Video contre la junta de Buenos Ayres, et les deux partis se préparaient avec beaucoup d'activité à recommencer les hostilités.

[Idem.]

( 3 )

## SILESIA.

*Liegnitz 17 de novembre.*

El día 23 de octubre llegó a Trachenberg, y volvió a salir por Breslau, y Grotkau para Neisse un convoy de prisioneros rusos cogidos por los prusianos, y compuestos de un oficial y 262 entre suboficiales y soldados. Llegó también el 15 de este mes a Züllichau otro transporte de 13 oficiales, y 946 hombres que deben pasar hasta Frankenstein, desde donde 400 irán a Glaz, y los restantes a Neisse. Pasará por aquí el 1.º de diciembre un tercer transporte de 157 hombres que deben también ir a Neisse. [Idem.]

## IMPERIO DE AUSTRIA.

*Viena 21 de noviembre.*

Las manufacturas rusas han padecido tanto desde el principio de la guerra, como que no pueden bastar al vestuario y armamento de las tropas. [Idem.]

## INGLATERRA.

*Londres, 22 de octubre.*

Sabemos por avisos recibidos ayer de Buenos Ayres que otro espagnol europeo ha sido convencido de ser uno de los principales conspiradores y en consecuencia ajusticiado. Otros 28 individuos han sido condenados a muerte.

En el momento en que se restableció la tranquilidad un gran número de españoles prisioneros fueron puestos en libertad y otros desterrados del país. La intervención del lord Strangford había mantenido la buena inteligencia entre el gobierno portugués y la junta de Buenos Ayres.

Se había recibido en Buenos Ayres la noticia de que todas las minas del Perú y de la moneda del Potosi estaban en poder del ejército de Lima. La falta de numerario ocasionada por las circunstancias hacía muy difícil la venta de las mercancías.

Los productos del país no eran abundantes y tenían traza de no serlo por mucho tiempo, habiendo arruinado los males de la guerra civil sobre la orilla oriental de la Plata, todos los establecimientos donde se preparaban el suero y los cueros.

El castigo de los conspiradores de Buenos Ayres había alumbado la animosidad del gobierno y de los partidarios de Monte Video contra la junta de Buenos Ayres, y los dos partidos se preparaban con mucha actividad para volver a empezar las hostilidades. [Idem.]

Nous sommes deux frères jumeaux,  
Souvent plus utiles que beaux.  
Pour voyager ou pour combattre,  
De nous l'usage est très-commun;  
Nous ne portons qu'un pied chacun,  
Nous sommes cependant toujours  
portés sur quatre.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA

## AVISOS.

En exécution des ordres de Mr. l'ordonnateur en chef de l'armée, le public est prévenu qu'on recevra tous les jours des offres chez le Commissaire des guerres, rue des Escudellers, pour une fourniture à faire pour les lits militaires savoir: 6000 treteaux, 12,000 planches et 3000 paillasse.

Cette fourniture sera payée comptant.

On pourra à toute heure prendre connaissance des modèles, dimensions et des échantillons jusqu'au 20 du courant inclus, lequel délai expiré, on traitera définitivement le 25 par adjudication publique, à onze heures du matin, à la Mairie.

A la boutique de quincaillerie de la veuve Barberi, rue des Boters, on trouve de l'encre à écrire de qualité supérieure, et à un prix raisonnable, ainsi que des petites fioles d'encre en couleur, à une piécette chacune; des bouteilles contenant une eau qui rend noirs les cheveux blancs ou rouges, à 2 piécettes 17 quarts; du citrage pour les bottes et les souliers, et du papier rayé pour musique.

Dans la rue St.-Paul, n.º 73, on trouvera à vendre à juste prix du lait de chèvre bien clair et sans eau, et que ceux qui en ont besoin pourront prendre avec toute confiance; on trouvera dans la même maison des chèvres qu'on traita

Segun las órdenes del Sr. Ordenador en jefe del ejército, se previene al público que todos los dias se recibirán los ofrecimientos en casa del Comisario de la calle dels Escudellers, para el abasto de camas militares, à saber: 6,000 pies de cama, 12,000 planchas y 3,000 xergones.

Dicho abasto se pagará de contado. Los modelos, las dimensiones y las muestras se podrán ver todo el día hasta el 20 inclusive; despues de este término, se tratará definitivamente al 25, de la adjudicación pública que se hará à las 11 de la mañana à Casa Ciudad.

En la tienda de quincalla de la viuda Barberi, calle dels Boters se vende una fina de superior qualidad à un precio equitativo, y igualmente se venden redomitas de varios colores, à peseta cada una, redomas de agua para hacer volver los cabellos de blancos y rojos, à negros, à medio duro cada una, y otras redomas de otra tinta para limpiar las botas y zapatos, y papel rayado para música.

à toute heure pour ceux qui désireraient le prendre sur les lieux; on amènera les chèvres chez le milide qui ne pourrait pas se transporter dans ladite maison, moyennant une modique rétribution.

## DIVERSION PUBLICA.

*Sombras Chinescas*; Con superior permiso, hoy en una casa de la plaza de Regomí, se efectuarán con todo el gusto posible, esmerándose los interesados en los pasos de que se componen, afin de satisfacer à este respectable público concluyéndose la funcion con los *Prachonelos*.

La entrada será à 6 quattos por persona. Se empezará à las seis y media en punto.

## TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy à las 6 y media en punto, la comedia *Cristoval Colon*; tra. representacion, comadilla *Doña Chichona*, Sinfonia Orcestral, y baynete.

Chez J. Alqine et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne